

觀塘地區管理委員會
主席就 2010 年 2 月 4 日舉行的
第 188 次會議主要議項報告

改善瑞和街一帶市容

食物環境衛生署（下稱食環署）於 1 月 25 日聯同多名觀塘區議員，到瑞和街向商戶派發忠告信件，述明農曆新年前特別行動的安排。食環處亦聯同警務處（下稱警方）在 1 月 27 日至 2 月 13 日期間，加派人手在瑞和街執勤，有秩序控制商戶擺賣的情況及維持街道秩序；其中由 2 月 8 日至 13 日，有關行動會全日 24 小時進行。

2. 屋宇署會加快跟進 14 宗需進行檢控個案。地政總署與路政署則將盡快處理已視察的僭建個案，及安排完成最後一批共 33 個個案的視察。改善瑞和街一帶市容工作小組會繼續召開會議，協調各部門工作。

阻嚇高空擲物行爲

3. 觀塘兩警區繼續與房屋署及物業管理公司等加強合作，防止及打擊高空擲物案件。在執法方面，除安排在黑點加強巡邏及監察，亦會在有需要時進行逐戶查訪；在教育方面，已透過海報宣傳及加設標記等不同渠道，提醒市民有責任協助保障他人安全及高空擲物屬嚴重罪行等，特別多方面關注一些習慣性的或因精神健康問題而誘發的高空擲物行爲。此外，亦會鼓勵舊式大廈加裝鐵閘或閉路電視和聘請保安員。

觀塘區空置政府土地位置

4. 九龍東區地政處已更新截至 2009 年 12 月 31 日的觀塘

區空置政府土地資料，現時可供申請空置政府土地共 22 幅，詳情載於附件一。

觀塘區更換及復修水管計劃安排

5. 水務署在觀塘區內更換及修復水管工程，分別由 4 個工程合約施工。編號 14/WSD/05 工程合約於 2007 年 5 月展開，預計至 2010 年中前完成；編號 26/WSD/06 工程合約於 2007 年 11 月展開，預計至 2011 年中完成。而編號 7/WSD/08 和 8/WSD/08 工程合約則分別於 2009 年 2 月和 9 月展開，預計至 2013 年完成。各工程整體進度理想，符合預期。工程期間諮詢電話載於附件二。

觀塘區各項工務工程進展報告

6. 有關道路工程 744TH/C 項「位於將軍澳及碧雲道間之連德道擴闊工程」的進度，運輸署表示需向路政署再作了解，並於日後會議另作報告。另外，有鑑於觀塘區內將陸續有大量新增公共屋邨單位落成，委員會成員要求各相關政府部門更有效掌握新增公共屋邨單位的資料，並加強協調和在服務設計階段已廣作諮詢，以求在居民遷入新居前，屋邨所需的一切配套設施均已完備及合用。

觀塘區舊樓的保養及維修

7. 委員會成員關注觀塘區內舊樓結構安全，並要求屋宇署著緊處理因劊房問題而引致的屋宇維修責任問題，如有必要，應考慮作出相關的法例修訂。另外，亦建議多加推廣和善用為業主提供的支援如「樓宇安全貸款計劃」及「長者維修自住物業津貼計劃」等，以及簡化索閱屋宇結構圖則的程序。

觀塘民政事務處

2010 年 2 月

觀塘區議會範圍內適合綠化 / 社區用途的臨時空置政府土地(截至2009年12月31日為止)
Temporary Vacant Government Sites Available for Greening / Community Uses Within Kwun Tong District Council Boundary (as at 31 December 2009)

九龍東區地政處編號 District Land Office/ Kowloon East Reference No.	位置 Location	面積(約)平方 米 Area (m ²)	估計可使用時期 Estimated Available Period	土地狀況 Site Conditions	備註 Remarks
DLOKE KT-233	鯉魚門徑(近鯉魚門村) Lei Yue Mun Path (near Lei Yue Mun Village)	1,312	3年 3 years	(a) 平地可供車輛出入 (a) with vehicular access	(a) 土地長遠用途-(綠化地帶)及(鄉村式發展) (b) 適合用作臨時美化/綠化活動 (a) Long term use- (Green Belt) and (Village Type Development) (b) Suitable for temporary greening use
DLOKE KT-292	麗晶花園第八座對面 Opposite to Block 8, Richland Gardens	424	3年 3 years	(a) 平地 (b) 可供車輛出入但於2010年10月後只可 供行人出入 (a) Flat (b) With vehicular access but only pedestrian access would be available after October 2010	(a) 土地長遠用途-(休憩用地) (b) 適合用作臨時(美化/綠化)活動 (a) Long term use- (Open Space) (b) Suitable for temporary greening use
DLOKE KT-294	偉樂街(面對石油氣加 氣站) Wai Lok Street (opposite to LPG station)	520		(a) 平地 (b) 只供行人出入 (a) Flat (b) pedestrian access only	(a) 土地長遠用途-(休憩用地) (b) 適合用作臨時(美化/綠化)活動 (a) Long term use- (Open Space) (b) Suitable for temporary greening use
DLOKE KT-309	高超道(近高超道變電 站) Ko Chiu Road (near Ko Chiu Road Electricity Substation)	1,830	3 year	(a) 二幅土地 (b) 起伏 (c) 只供行人出入 (d) 部分有稠密的樹木 (e) 其中一幅有一條大渠經過 (a) Separated into two pieces of land (b) undulating (c) pedestrian access only (d) partly covered by dense vegetation (e) nullah runs on one piece of land	(a) 土地長遠用途-(住宅(甲類))及(政府、機構或社 區) (b) 適合用作臨時美化/綠化活動 (a) Long term use- (Residential (Group A)) and (Government, institution or community) (b) Suitable for temporary greening use

九龍東區地政處編號 District Land Office/ Kowloon East Reference No.	位置 Location	面積(約)平方 米 Area (m ²)	估計可使用時期 Estimated Available Period	土地狀況 Site Conditions	備註 Remarks
DLOKE KT-317	位於九龍貨倉與觀塘公 眾貨物裝卸區之間 Between Kowloon Godown and Kwun Tong Cargo Working Area	900	3年 3 years	(a) 平地 (b) 只供行人出入 (a) Flat (b) pedestrian access only	(a) 土地長遠用途-(休憩用地) (b) 適合用作臨時(美化/綠化)活動 (c) 將於2011年交與康樂及文化事務署作海濱長廊之 用 (a) Long term use- (Open Space) (b) Suitable for temporary greening use (c) will be handed over to Leisure and Cultural Services Department in 2011 for the construction of promenade
DLOKE KT-334	位於海濱道與勵業街交 界處 Junction of Hoi Bun Road and Lai Yip Street	23,260	3年 3 years	(a) 平地 (b) 可供車輛出入 (c) 稠密的樹木 (a) Flat (b) with vehicular access (c) dense vegetation	(a) 土地長遠用途-(休憩用地) (b) 適合用作臨時(美化/綠化)活動 (c) 現由康樂及文化事務署保養的綠化土地 (d) 其中7,700平方米的土地將於2011年交與康樂及文 化事務署作海濱長廊之用 備註:鄰舍輔導茶果嶺中心已提交申請使用此土地作 青少年活動用途但相關政府部門認為該土地不適合 作此用途 現等待申請人再作回應 (a) Long term use- (Open Space) (b) Suitable for temporary greening use (c) Transferred to Leisure and Cultural Services Department for greening use (d) About 7,700 m2 of the site will be handed over to Leisure and Cultural Services Department in 2011 for the construction of promenade Remarks: The Neighbourhood Advice-Action Council Cha Kwo Ling Centre has applied the site for youth activities but relevant Government Departments advised the site not suitable. Pending further feedback from applicant.

九龍東區地政處編號 District Land Office/ Kowloon East Reference No.	位置 Location	面積(約)平方 米 Area (m ²)	估計可使用時期 Estimated Available Period	土地狀況 Site Conditions	備註 Remarks
DLOKE KT-359	偉業街 (面對水務署九龍東區 大樓) Wai Yip Street (opposite to Water Supplies Department Kowloon East Regional Building)	1,000	3年 3 years	(a) 平地 (b) 只供行人出入 (a) Flat (b) pedestrian access only	(a) 土地長遠用途-(道路) (b) 適合用作臨時(美化/綠化)活動 (a) Long term use- (Road) (b) Suitable for temporary greening use
DLOKE KT-367	位於定安街與觀塘道交 界處的斜坡 Slope at the junction of Ting On Street and Kwun Tong Road	1,156	3年 3 years	(a) 傾斜 (b) 只供行人出入 (c) 現有香港鐵路的建築物 (d) 稠密的樹木 (a) Sloping (b) pedestrian access only (c) with MTR's building(s) (d) dense vegetation	(a) 土地長遠用途-(休憩用地)及(道路) (b) 適合用作臨時(美化/綠化)活動 (c) 部份土地現由康樂及文化事務署保養的綠化土地 (a) Long term use- (Open Space) and (Road) (b) Suitable for temporary greening use (c) Part of the site transferred to Leisure and Cultural Services Department for greening use
DLOKE KT-371	油塘茶果嶺道 (港鐵油塘站對面) Cha Kwo Ling Road, Yau Tong (Opposite to Yau Tong MTR Station)	1,100	3年 3 years	(a) 平地 (b) 只供行人出入 (c) 稠密的樹木 (a) Flat (b) pedestrian access only (c) dense vegetation	(a) 土地長遠用途-(綜合發展區) (b) 現由康樂及文化事務署保養的綠化土地 (a) Long term use- (Comprehensive Development Area) (b) Transferred to Leisure and Cultural Services Department for greening use
DLOKE KT-379	茶果嶺道(近永福街) Cha Kwo Ling Road (near Wing Fook Street)	162	3年 3 years	(a) 平地 (b) 只供行人出入 (a) Flat (b) pedestrian access only	(a) 土地長遠用途-(休憩用地) (b) 適合用作臨時美化/綠化活動 (a) Long term use- (Open Space) (b) Suitable for temporary greening use

九龍東區地政處編號 District Land Office/ Kowloon East Reference No.	位置 Location	面積(約)平方 米 Area (m ²)	估計可使用時期 Estimated Available Period	土地狀況 Site Conditions	備註 Remarks
DLOKE KT-388	偉樂街 (面對石油氣加氣站) Wai Lok Street (opposite to LPG station)	6,480	3年 3 years	(a) 平地 (b) 可供車輛出入 (c) 稠密的樹木 (a) Flat (b) with vehicular access (c) dense vegetation	(a) 土地長遠用途-(其他指定用途) (b) 適合用作臨時(美化/綠化)活動 (c) 現由康樂及文化事務署保養的綠化土地 備註: 觀塘區議會議員鄧咏駿先生現考慮與基督教家庭服 務中心共同申請使用此等置政府土地。現等候有關 回覆。 (a) Long term use- (Other Specified Uses) (b) Suitable for temporary greening use (c) Transferred to Leisure and Cultural Services Department for greening use. Remarks: Mr. TANG Wing-chun, KTDC Member is exploring the opportunity's of a joint application with the Christian Family Service Centre. Pending feedback.
DLOKE KT-390	茶果欄道(在榮山工業 大廈對面) Cha Kwo Ling Road (opposite to Wing Sha Industrial Building)	1,664	3年 3 years	(a) 平地 (b) 可供車輛出入 (a) Flat (b) with vehicular access	(a) 土地長遠用途-(政府、機構或社區) (b) 適合用作臨時美化/綠化活動 備註:香港業餘無線電總會已提交申請使用此土地並 在處理當中。現正等候地建維港委員會轄下的海濱 計劃檢討小組委員會回應申請人所提交的美化建議 (a) Long term use- (Government, institution or community) (b) Suitable for temporary greening use Remarks: The Hong Kong Amateur Radio Transmitting Society has submitted application for use of the site. Awaiting comment from HEC Sub-Committee on Harbour Plan Review on landscape proposal submitted by the applicant

九龍東區地政處編號 District Land Office/ Kowloon East Reference No.	位置 Location	面積(約)平方 米 Area (m ²)	估計可使用時期 Estimated Available Period	土地狀況 Site Conditions	備註 Remarks
DLOKE KT-391	高超道(油塘通風樓後) Ko Chiu Road (Yau Tong Ventilation Building)	3,300	3年 3 years	(a) 傾斜 (b) 可供車輛出入 (c) 部分有稠密的樹木 (a) Sloping (b) with vehicular access (c) partly covered by dense vegetation	(a) 土地長遠用途-(政府、機構或社區) (b) 適合用作臨時美化/綠化活動 (c) 警務處每年在重陽及清明皆會使用部分該土地作 人流及交通管理用途 備註：香港復康會於2009年12月16日已提交申請使 用此土地作貯存用途 (a) Long term use- (Government, institution or community) (b) Suitable for temporary greening use (c) Use by Police for crowd and special traffic control during Chung Yeung and Ching Ming Festival Remarks The Hong Kong Society for Rehabilitation has submitted application on 16.12.2009 for use of the site for storage purpose.
DLOKE KT-395	茶果嶺道(在前四山小 學對出) Cha Kwo Ling Road (opposite to Ex-Sze Shan Public School)	280	3年 3 years	(a) 二幅平地 (b) 可供車輛出入 (a) Two pieces of flat land (b) with vehicular access	(a) 土地長遠用途-(住宅(甲類)A)及(道路) (b) 適合用作臨時美化/綠化活動 (c) 茶果嶺居民每年皆會申請使用該土地作天后誕慶 祝用途 (a) Long term use- (Residential (Group A)A) and (Road) (b) Suitable for temporary greening use (c) Use by Cha Kwo Ling residence to celebrate the Birthday of Tin Hau
DLOKE KT-398	近翠興街 Near Tsui Hing Street	175	3年 3 years	(a) 平地 (b) 只供行人出入 (a) Flat (b) pedestrian access only	(a) 土地長遠用途-(道路) (b) 適合用作臨時(美化/綠化)活動 (a) Long term use- (Road) (b) Suitable for temporary greening use

九龍東區地政處編號 District Land Office/ Kowloon East Reference No.	位置 Location	面積(約)平方 米 Area (m ²)	估計可使用時期 Estimated Available Period	土地狀況 Site Conditions	備註 Remarks
DLOKE KT-399	茶果嶺道91D號 91D Cha Kwo Ling Road	443	3年 3 years	(a) 平地 (b) 只供行人出入 (c) 茶果嶺村舊火場·建築物已清拆 (a) Flat (b) pedestrian access only (c) Former Cha Kwo Ling village fire scene. remining buildings have been demolished	(a) 土地長遠用途-(住宅(甲類)4) (b) 位於茶果嶺村範圍內 (c) 適合用作臨時美化/綠化活動 (a) Long term use- (Residential (Group A)4) (b) Within Cha Kwo Ling village environ (c) Suitable for temporary greening use
DLOKE KT-401	茶果嶺村(近前四山小學後山) Cha Kwo Ling village (near hillside behind Ex- Sze Shan Public School)	1,360	3年 3 years	(a) 傾斜 (b) 只供行人出入 (c) 茶果嶺村舊火場(前大陸新村)·建築物已清拆 (a) Sloping (b) pedestrian access only (c) Former Cha Kwo Ling village fire scene. remining buildings have been demolished	(a) 土地長遠用途-(住宅(甲類)4) (b) 位於茶果嶺村範圍內 (c) 適合用作臨時美化/綠化活動 (d) 申請人需自行處理相關的斜坡工程以確保安全 (a) Long term use- (Residential (Group A)4) (b) Within Cha Kwo Ling village environ (c) Suitable for temporary greening use (d) Applicant is required to implement appropriate slope works to ensure safety
DLOKE KT-404	順利邨道(協和街電力變壓站旁) Shun Lee Tsuen Road (adjoining to Hip Wo Street Electricity Substation)	1,934	3年 3 years	(a) 傾斜 (b) 只供行人出入 (c) 稠密的樹木 (a) Sloping (b) pedestrian access only (c) dense vegetation	(a) 土地長遠用途-(綠化地帶) (b) 適合用作臨時(美化/綠化)活動 (a) Long term use- (Green Belt) (b) Suitable for temporary greening use

九龍東區地政處編號 District Land Office/ Kowloon East Reference No.	位置 Location	面積(約)平方 米 Area (m ²)	估計可使用時期 Estimated Available Period	土地狀況 Site Conditions	備註 Remarks
DLOKE KT-405	佐敦谷堆填區近順安道 Jordan Valley Landfill near Shun On Road	5,330	3年 3 years	(a) 傾斜 (b) 可供車輛出入(由於需進行斜坡工程該 通道將會由2009年4月1日起至2010年6月 30日止暫作封閉) (c) 稠密的樹木 (d) 相鄰大溝渠 (a) Sloping (b) with vehicular access (due to the slope maintenance work, the road will be temporarily closed from 1 April 2009 to 30 June 2010 (c) dense vegetation (d) adjoining to nullah	(a) 土地長遠用途- (休憩用地)及(綠化地帶) (b) 適合用作臨時(美化/綠化)活動 (a) Long term use- (Open Space) and (Green Belt) (b) Suitable for temporary greening use
DLOKE KT-409	順利邨道 (順利邨多層 停車場對面) Shun Lee Tsuen Road (opposite to Shun Lee Estate Multi-storey Carpark)	673	3年 3 years	(a) 傾斜 (b) 可供車輛出入 (c) 位於水務專用範圍及斜坡旁 (a) Sloping (b) pedestrian access only (c) within Water Supplies Development site and adjoining to slope	(a) 土地長遠用途- (綠化地帶) (b) 適合用作臨時(美化/綠化)活動 (a) Long term use- (Green Belt) (b) Suitable for temporary greening use
DLOKE KT-418	宏照道近新秀大廈 At Wang Chiu Road near New Horizons Building, Kowloon Bay	3,600	3年 3 years	(a) 平地 (b) 只供行人出入 (c) 部份位於高架道路下 (a) Flat (b) with vehicular access (c) Partly under elevated roads	(a) 土地長遠用途- (休憩用地) (b) 適合用作臨時(美化/綠化)活動 (a) Long term use- (Open Space) (b) Suitable for temporary greening use

九龍東區地政處編號 District Land Office/ Kowloon East Reference No.	位置 Location	面積(約)平方 米 Area (m ²)	估計可使用時期 Estimated Available Period	土地狀況 Site Conditions	備註 Remarks
DLOKE KT-419*	永福街 Wing Fook Street	366	3年 3 years	(a) 平地 (b) 只供行人出入 (c) 三幅小型土地 (a) Flat (b) with vehicular access (c) 3 piecemeal sites	(a) 土地長遠用途-(休憩用地) (b) 適合作臨時(美化/綠化)活動 (a) Long term use- (Open Space) (b) Suitable for temporary greening use

* 新撥入名單中的土地

*New site to be added to the List

將由名單中剔除的土地

Site to be deleted from the List

有關個別用地的詳情，請向九龍東區地政處布錦安先生查詢(電話 2781 1130)。

For enquiry, please call Mr. K.O. PO (Tel: 2781 1130).

觀塘區更換及復修水管計劃
工程期間諮詢電話

編號 14/WSD/05 及 26/WSD/06 工程合約

水務署：

崔國安先生	工程師/工程管理(2)	2829 5638	14/WSD/05
廖運輝先生	工程師/工程管理(3)	2829 5653	26/WSD/06

茂盛-茂迪顧問聯營公司：

吳茂新先生	駐地盤工程師	6335 1277	14/WSD/05
吳志華先生	駐地盤工程師	6345 4500	26/WSD/06

編號 7/WSD/08 和 8/WSD/08 工程合約

水務署：

馮志強先生	總工程師/工程管理	2829 5655	
劉永強先生	高級工程師/成本估計	2829 5637	
何志強先生	工程師/工程管理(6)	2829 4786	
陳國輝先生	工程師/工程管理(10)	2829 5630	

阿特金斯顧問有限公司：

黃偉基先生	駐工地總工程師	2762 7111	
胡宗威先生	駐工地高級工程師	2778 8130	7/WSD/08
Mr. Hugh Jennings	駐工地高級工程師	2762 7111	8/WSD/08
任國雄先生	駐工地工程師	2778 8130	7/WSD/08
林淑敏小姐	駐工地工程師	2762 7111	8/WSD/08
李懂妮小姐	駐工地聯絡主任	2778 8130	